

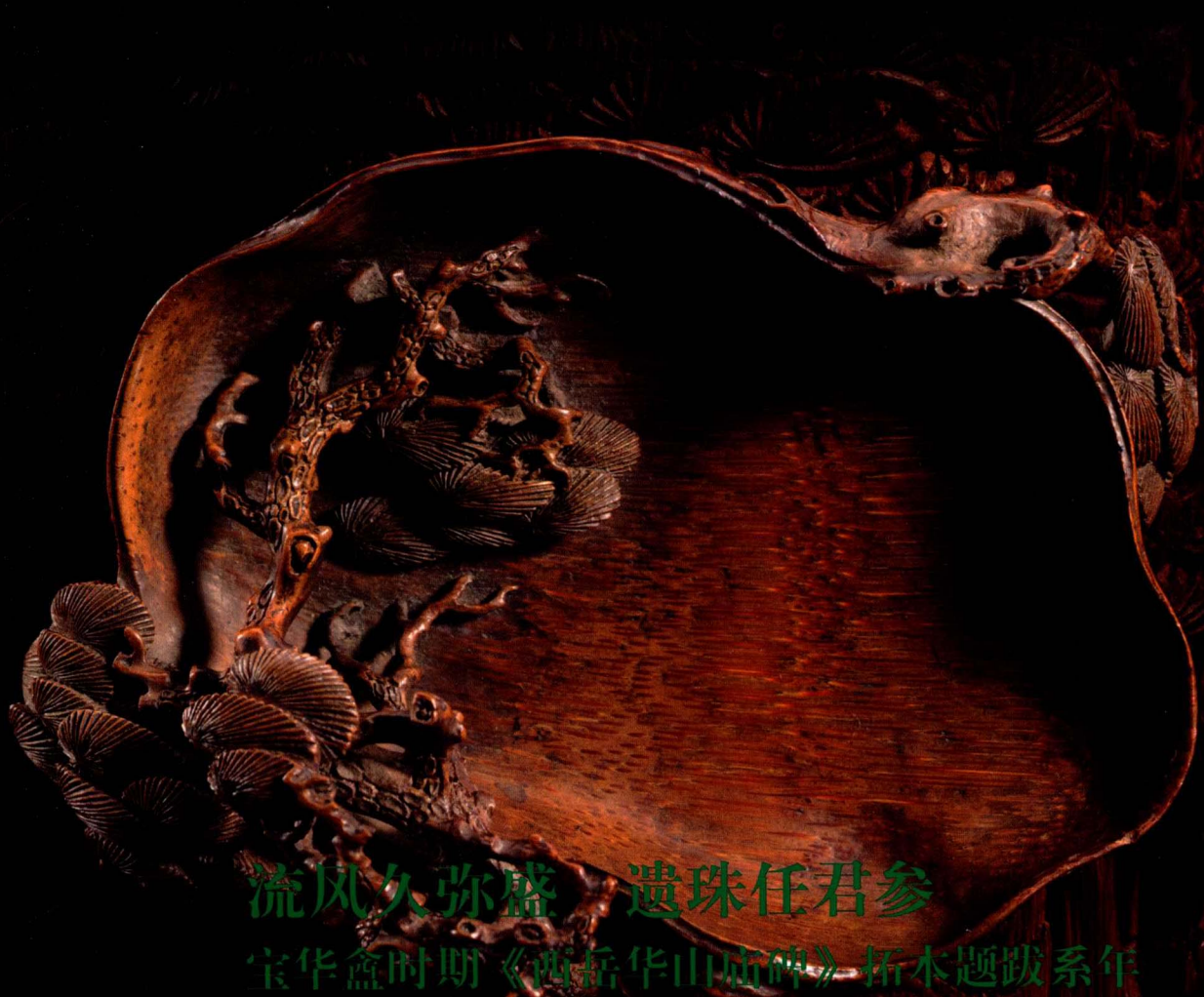
# 上海文博

SHANGHAI WENBO

上海博物馆主办 上海辞书出版社

论丛

2012.1



流风久弥盛 遗珠任君参

宝华龕时期《西岳华山庙碑》拓本题跋系年

“黄龙泉”辨析

饕餮之问

ISBN 978-7-5326-3753-9



9 787532 637539 >

# 竹镂文心

## ——竹刻艺术特展

文/施远 图/薛皓冰

作为上海博物馆建馆60周年系列展览的首展，“竹镂文心——竹刻艺术特展”2012年五一国际劳动节与广大观众见面。展览至2012年7月1日。

中国是产竹的大国，更是竹文化的大国，竹在中国人的精神生活和物质生活中都占有重要的地位。在传统文化中，竹子被视为“君子”的象征，被赋予虚怀亮节、坚贞不移的品德，倍受推崇。自古以来的文艺作品中，无论是诗歌、文章，抑或书法、绘画，以竹子为题的作品浩如烟海。随着明代中后期文房雅玩鉴藏之风的兴起，竹刻得到迅速的发展。在知识阶层的参与和带动下，竹刻发展为我国传统雕刻和镌刻艺术的集大成者，通过材料、技艺和意匠的高度协调，以其广泛的包容性和卓越的艺术表现力，达成工匠之艺和文人之艺的完美融合。

上海与竹刻艺术有着密切的联系。始于明代后期的嘉定派，是历史上递衍时间最长、规模最大的雕刻艺术流派，对同时期各类雕刻工艺均产生了巨大的影响，已列入国家级非物质文化遗产。近代形成的海派竹刻是竹刻艺术史上最后的高峰，流风余绪于今犹盛。上海博物馆是搜集中国竹刻艺术品最重要的单位之一，藏品以最具艺术价值的名家作品与深含人文意蕴的文人竹刻为特点，在国内外享有盛誉。为了充分利用藏品，满足公众对竹刻艺术的鉴赏需求，特举办“竹镂文心——竹刻艺术特展”，以期展示代表中国竹刻艺术最高成就与品位的竹刻精品，帮助我们理解和继承传统文化精华，为当代竹刻艺术的复兴和发展提供养分。

展览以代表中国竹刻艺术成就和美学品格的文人竹刻为主题，共展出竹刻约160余件，分为嘉定

独诣、金陵宗风、留青别裁三个板块，系统展示明、清、近现代的竹刻名家名作与不同流派、地域风格的竹刻精品。还特设“互动交辉”板块，通过30余件书画、篆刻及各类雕刻艺术展品，呈现竹刻与多种艺术门类间广泛而深入的联系。

展品以上海博物馆藏品为主，并向故宫博物院、天津博物馆、南京博物院、宁波博物馆、广东民间工艺博物馆和嘉定博物馆商借了十余件珍藏，构成了中国文人竹刻艺术发展历程的完整序列。



沈大生 竹雕庭院读书图笔筒

明晚期（1522—1644）

上海博物馆藏



周颢 竹刻松壑云泉图笔筒

清乾隆九年 (1744)

上海博物馆藏



邓孚嘉 竹根雕陶渊明赏菊

清早期 (1644-1774)

上海博物馆藏



封锡禄 竹根雕罗汉

清早期 (1644-1774)

上海博物馆藏



淮阴师范学院图书馆 1491623



朱纓 竹雕刘阮入天台香筒

明晚期 (1522-1644)

上海博物馆藏

(1966年上海宝山顾村明朱守城墓出土)

# Contents



主 办：上海博物馆  
顾 问：黄宣佩  
主 编：陈燮君  
副 主 编：陈克伦  
编 委：王运天 王莲芬 王锡荣 包燕丽  
许勇翔 李仲谋 宋 建 陈克伦  
陈燮君 张 岚 张 雷 陆明华  
周 亚 周丽中 单国霖 杭 侃  
顾音海 倪兴祥 唐友波 谭玉峰  
责任编辑：余 岚 王运天  
编 辑：徐汝聪 桂永定 竺金琳  
美术编辑：姜 明  
地 址：上海人民大道201号（编辑部）  
邮 编：200003  
E-mail: shhwb@shanghaimuseum.net  
电 话：021-63723500  
出 版：上海辞书出版社  
地 址：上海陕西北路457号  
邮 编：200040  
E-mail: cishu@online.sh.cn  
电 话：021-62472088  
印 制：上海丽佳制版印刷有限公司  
定 价：18元  
出 版：2012年5月28日

## 启 事

本论丛自2002年9月首发，迄今读者反映良好。为更好地结合现代网络科技，满足更多读者之需求，拟将本刊内容在上海博物馆网站上传播。为维护撰稿者的权益，免生著作权之纠纷，特此告知：凡受本刊之邀稿，或于本刊投稿经采用者，有不意同时上网传播的，请在投稿时事先声明。

## 图书在版编目(CIP)数据

上海文博论丛. 第39辑. 云间篆刻/陈燮君主编. —上海: 上海辞书出版社, 2012.6  
ISBN 978-7-5326-3753-9

I. ①上... II. ①陈... III. ①文物工作—上海市—文集②博物馆—工作—上海市—文集③徐森玉(1881—1971)—纪念文集 IV. ①G269.275.1—53

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第131953号

## 主题与专栏

### 特别报道 tebiebaodao

08 美银美林全球艺术保护项目赞助青铜交龙纹鉴修复(撰文/徐立艺 摄影/张洁)

### 文博笔会 wenbobihui

12 沧波万顷任驰骋——记两岸学术文化交流(撰文/陈燮君)

## 新闻与发现

### 文物新视野 wenwuxinshiye

21 流风久弥盛 遗珠任君参——云间篆刻流变与松江博物馆藏印(撰文/孙慰祖)

27 宝华龕时期《西岳华山庙碑》拓本题跋系年(撰文/魏小虎)

30 “黄龙泉”辨析(撰文/牟宝蕾)

39 王昶书法艺术浅论(撰文/黄玉亭)

43 月份牌——老上海的“新”年画(撰文/邵文菁)

### 精品鉴赏 jingpinjianshang

47 民国三十六年的横版关金券(撰文/崔佳)

49 精美的良渚文化陶器造型和细刻纹饰(撰文/沈冷)

## 探索与分析

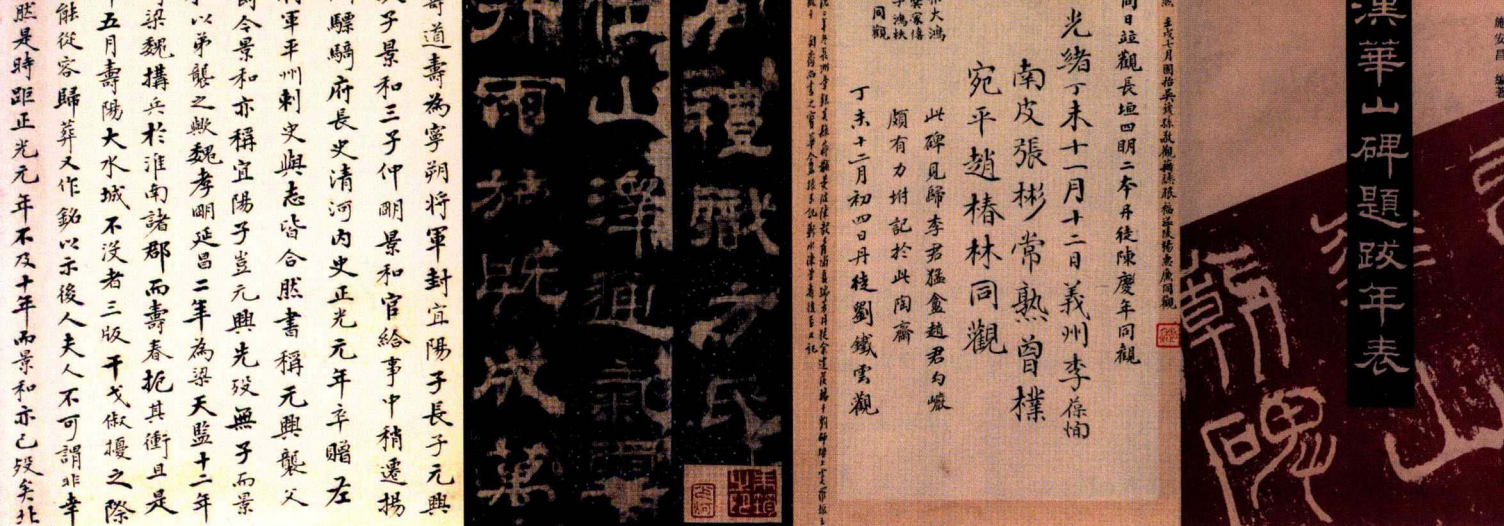
### 文博论坛 wenboluntan

54 口述历史与博物馆教育工作(撰文/段炼 张贝拉)

59 对临时展览增加英语说明的思考(撰文/吴凡)

62 革命纪念馆引入视觉识别系统设计研究(撰文/陈史红)

64 博物馆如何建立ISO 9001质量管理体系(撰文/吴宁宁)



P39

1491623

## 书籍评论 shujipinglun

68 书苑猎真（撰文/丁辑）

## 海上人文

## 申城史地 shenchengshidi

73 谢稚柳系年录（八）（撰文/郑重）

76 渡尽劫波涛浩劫

——记郑念的《上海生死劫》与张承宗的《在劫难逃》（撰文/陶喻之）



P21

## 滴水片石 dishuipianshi

85 西北行记（整理/李柏华）

## 上海博览 shanghaibolan

90 朝阳从这里升起——纪念中国社会主义青年团第一次全国代表大会召开90周年（撰文/康珏）

## 资讯链接 zixunlianjie

95 2012年上海广富林遗址考古发掘项目正式启动（撰文/闻广）

95 上海召开全市第三次全国文物普查总结表彰大会（撰文/褚菲）

96 上海市颁发首批文物保护工程资质证书（撰文/史通）

封三 饕餮之问（杨炼）

# Contents

## Major Events

The restoration of a bronze *jian* funded by Bank of America Merrill Lynch

(Written by Xu Liyi and Photography by Zhang Jie)

## Essay on Cultural Relics

The cultural exchanges across the Taiwan Straits (By Chen Xiejun)

## Vision on Cultural Relics

The Evolution of Songjiang Seal-carving style and the seal collection in the Songjiang Museum (By Sun Weizhu)

There is an inherent relation between the spiritual connotation and rendering principles in Chinese calligraphy, painting and seal carving. From the mid-Ming Dynasty, wealthy literati who based in Jiangnan region initiated a new cultural activity --- seal carving, besides painting and calligraphy. The birth of seal carving had a profound cultural and social background. The independence of various elements of a classical Chinese artwork, including painting, calligraphy and seal carving, brought literati a great pleasure through creating a complete art work, and an infused feeling of contentment by showcasing their exceptional talents. What's more, those who had lost their passion in late-Ming politics found an ideal, spiritual escape to seal carving.

The dated inscriptions on the rubbing *Xi Yue Hua Shan Miao Bei* in the collection of Bao Hua An (By Wei Xiaohu)

The stone stele found in the Temple of Hua Shan, in the west mountain, was erected in the 8th year of Yanxi Reign (A.D. 165), the Eastern Han dynasty. The stele was destroyed in an earthquake in the 43rd year of Jiajing Reign (A.D. 1556), the Ming dynasty. Only four original rubbings of the stele were left extant, which included Changyuan version, Siming version, Huayin version and Shunde version, always cherished by seal carvers and calligraphers. Changyuan version is now in the collection of Calligraphy Museum in Ueno of Tokyo, while Siming and Huayin versions are in the collection of the Palace Museum in Beijing. These three versions were all once collected by Duanfang, a late-Qing renowned collector, in his studio Bao Hua An. The fourth version, Shunde version was once collected by Li Wentian and now is in the collection of the Chinese University of Hong Kong. The writer of this article has sorted out the corrections and additions to the dated authentication inscriptions in these four rubbings.

My views on the term "Brownish Celadon" (By Mou Baolei)

The writer of this article has make a detailed study on brownish glazes of the Song-dynasty imperial celadon. He thinks that it was an aesthetic taste of ancient Chinese and a tradition that the green, glossy glaze was produced and cherished. It is inappropriate that celadons were termed "beige or brownish celadon" just for their pale yellow glaze instead of green one. Due to the imperfection in producing techniques, such as the position where the ware was placed in a kiln or the mal-manipulation of kiln temperature, the glaze was produced as a result in an undesired color. The finish product --- brownish celadon, however, still falls into to the green-glazed celadon category.

A preliminary study on the calligraphy by Wang Chang (By Huang Yuting)

Monthly calendar: creative New-Year paintings in modern Shanghai (By Shao Wenjing)

## Masterpiece Appreciation

The horizontal *guan jin quan* (Note of Gold Unit for Customs) issued on the 36<sup>th</sup> year of the Republic of China

(By Cui Jia )

Pretty forms and incised motifs of *Liangzhu* pottery (By Shen Ling)

## Cultural Heritage Forum

Oral history and museum education (By Duan Lian and Zhang Beila)

On using English entries in a temporary exhibition (By Wu Fan)

*Visual Identity* introduced to revolutionary museums and memorials (By Chen Shihong)

How to establish ISO 9001 system in a museum (By Wu Ningning)

## Book Review

General introduction to some books (By Ding Ji)

## Local History and Geography

A chronicle of Xie Zhiliu's life (part VIII) (By Zheng Zhong)

*Life and Death in Shanghai* by Nien Cheng and *Inevitable Destiny* by Zhang Chengzong (By Tao Yuzhi)

## Anecdotes

Trips to northwest China (By Li Baihua)

## Local Cultural Heritage

The sunrise place: a conference on the 90<sup>th</sup> anniversary of the birth of Chinese Socialist Youth League

(By Kang Jue)

## Updates

The inauguration of the excavation project on the Guangfulin site in 2012 (By Wenguang)

The Commendation Meeting for the Third Pan-China Cultural Heritage Survey held in Shanghai (By Chu Fei)

Certificates for Qualified Project of Cultural Heritage Protection issued for the first time (By Shi Tong)

Questions about the Demon *Taotie* (By Yang Lian)

Yang Lian, a renowned poet, fascinated by the ancient Chinese bronzes during a visit to the Shanghai Museum from the 3rd to the 23rd of February 2011, wrote a poem titled "Questions about the Demon *Taotie*". The poem, translated afterwards in English by Pascale Petit, a famous British poet, won the Nonino International Literature Prize 2012 hence.

# 目次

## トピックス

### 特集

- 08 青銅交流紋鑑の修復—アメリカ銀行の海外美術品保護事業助成 (文・徐立芸 撮影・張潔)

### 交流

- 12 滄波万頃任馳騁—台湾との文化交流 (文・陳燮君)

## 発見

### 文化財の新しい視点

- 21 流風久彌盛、遺珠任君参—雲間（松江）篆刻流派の変化と上海市松江区博物館蔵印鑑 (文・孫尉祖)

要旨：中国において書道、絵画と印刻の精神同じ源である。明時代中期の揚子江流域の文人たちは詩、書、画を楽しむと同時に篆刻へもこだわり始めた。明時代に文人画の隆盛によって篆刻は富裕な江南文人の一芸として流行った。詩、書、画三絶に篆刻を加えることによって作者に創作の快感と芸の披露した満足を同時に得られるようになった。明時代後期、多くの文人たちが政治から更に離れ、篆刻などの雅翫を楽しんだのである。

- 27 宝華庵時期<西岳華山廟碑>拓本にある題跋 (文・魏小虎)

要旨：西岳華山廟碑は東漢桓帝の延熹は8年の（西暦165年）は刻んで、明嘉靖は43年（西暦1556年）のは地震によって壊された。現存する原拓本は「長垣本」、「四明本」、「華陰本」、「順徳本」四点がある。現在「長垣本」は東京都台東区立書道博物館に所蔵される。「四明本」、「華陰本」是北京故宮博物院にある。この三点は嘗て清末の収集家端方氏の宝華庵にあった。「順徳本」は昔李文田旧蔵、現在香港中文大学にある。本文はこの四点を考察したうえ見解を述べたい。

- 30 “黄竜泉”における一考察 (文・牟宝薈)

要旨：宋時代の官窯は青磁の他に茶色の磁器もある。茶色磁器は「黄竜泉」と言われる。本文はこれらの「黄竜泉」の製作過程を分析し、茶色になるのは製作技術の未熟によるもので、この類の磁器は青磁の一部であることを明らかにしたい。

- 39 王昶書道芸術 (文・黄玉亭)

- 43 カレンター三十年代上海年画の新しい形 (文・邵文菁)

### 名品鑑賞

- 47 民国三十六年の横書き関金券 (文・崔佳)

- 49 良渚文化陶器の美しい造形と精微な模様 (文・沈泠)

## 探求

### フォーラム

- 54 歴史と博物館教育活動 (文・段煉 張貝拉)
- 59 特別展における英文説明について (文・吳凡)
- 62 革命記念館における視覚システムの導入 (文・陳史紅)
- 64 博物館へISO9001品質管理システム設立について (文・吳寧寧)

### 書評

- 68 書苑 (文・丁輯)

## 人文

### 上海の風土記

- 73 謝稚柳年譜(八) (文・鄭重)
- 76 渡尽劫波言壽 浩劫—鄭念の「上海生死劫」と張承宗の「在劫難」について (文・陶喻之)

### 逸話

- 85 西北紀行 (整理・李柏華)

### 上海巡り

- 90 日が此处から昇る—中国社会主义青年团第1回全国代表大会90周年を記念 (文・康珏)

### リンク

- 95 2012年上海広富林遺跡発掘開始 (文・聞広)
- 95 上海市第3回全国文化財調査表彰大会 (文・褚菲)
- 96 上海市第1回文化財保護許可書の授与 (文・史通)

### 饕餮の間 (文・楊煉)

要旨：詩人楊煉が2011年2月23日に上海博物館を見学して、中国青銅器に感動した。「饕餮の間」と言う詩を作った。  
英国の有名な詩人パスカル・Peti氏がこれを英語に訳し、2012年イタリアノニーノ国際文学賞を受賞した。

# 美银美林全球艺术保护项目 赞助青铜交龙纹鉴修复

The restoration of a bronze *jian* funded by Bank of America Merrill Lynch

撰文/徐立艺 摄影/张洁

2012年3月20日上午，美银美林在上海博物馆召开“重生：青铜器艺术遗产修复与保护”新闻发布会，正式宣布已通过其全球艺术保护项目向上海博物馆捐赠资金，用于一尊具有2000多年历史的大型青铜器交龙纹鉴的修复项目。美银美林成为上海博物馆第一个资助单件文物修复项目的企业。

美银美林国际事务及企业部总裁黄美德女士、中国区行政总裁黄晓光先生、中国首席运营官黄健先生，上海博物馆陈燮君馆长、陈克伦副馆长、青铜研究部主任周亚、文化交流办公室主任周燕群，以及承担此次修复任务的上海

博物馆青铜修复副研究员张光敏出席了此次新闻发布会。

作为一家为全球150多个国家的客户提供服务的顶级金融机构，美银美林致力于开展多元化项目，倾力支持文化事业，支持全球各地的艺术品保护，弘扬美与传统，呼吁艺术保护的重要性，并鼓励个人、团体和社区参与进来，建立彼此间相互尊重和认同的关系。在美国，美银美林对艺术的赞助享有盛誉，现今已与全球5000多家艺术组织结成合作伙伴，所开展的多元化文化艺术活动以加深文化理解为宗旨，为覆盖广泛的艺术领域提供资助。美银美林的

艺术保护项目在全世界范围与重要的博物馆机构合作，赞助重要艺术品的修复项目，参与到保护、传承人类文明的使命中。黄美德女士表示：上海博物馆是重要的文化、文物收藏与保护机构，美银美林很高兴能与上海博物馆合作，为修复这尊有着2000多年历史的重要文物提



供资金上的支持。

美银美林中国区行政总裁黄晓光先生也表示：美银美林进入中国市场已超过30年，与上海市的合作也已超过20年。在中国，美银美林已建立起真诚、可靠的企业形象，并承诺将会一直以各种方式积极参与中国当地社区的建设并做出贡献。此次资助修复项目是美银美林与上海博物馆之间的第一次合作，也为今后双方开展更多更紧密合作，以及保护中国文化遗产提供了良好契机。

陈燮君馆长在发言中感谢美银美林选择上海博物馆作为其艺术保护项目在上海的合作方，慷慨捐赠为所藏青铜鉴的修复提供资金支持，修复完成后，该青铜鉴将有助于丰富上海博物馆的古代青铜器收藏，同时对整个中国的青铜器艺术文化保护而言，也将起到积极的作用。今年是上海博物馆建馆六十周年，因此，美银美林的赞助对上海博物馆更有特殊意义，即将在年内完成的修复项目也将成为上博六十周年庆典的一项重要内容。

新闻发布会开始前，黄美德女士、黄晓光先生与黄健先生专程来到修复室实地探访，陈克伦副馆长与张光敏先生向各位介绍了目前的修复进展和美银美林捐助款项的使用情况。在此次新闻发布会前，美银美林方面已多次派员





代由上海博物馆馆长马承源从香港抢救回归的，此件青铜鉴高 45 厘米，口径 79 厘米，底径 39 厘米。表面装饰着精细复杂的龙形图案，具有很高的历史价值、艺术价值和研究价值。此器入馆后，经过初步的清洗，文物修复室的修复人员发现此件青铜鉴存在大量粗糙的修复痕迹，还存在着变形、严重缺损等问题。此外，这件青铜鉴的器壁非常之薄，平均壁厚为 1.5 毫米，最薄处仅为 1 毫米，代表了当时已高度发达的青铜铸造水平。因此，可以说此件青铜鉴的形制之大、器壁之薄、破碎之严重、缺损面积之大，是上海博物馆建馆以来修复难度最高的文物之一。

来访上海博物馆，详细介绍艺术保护项目的内容与申请步骤，并听取了上海博物馆的专业建议。更早前，美银美林亚太区总裁鲍骐龙先生也曾专程为此事到访，与上海博物馆会面洽谈合作细节。美银美林为此项目的成功实施投入了极大的热忱与关切。

青铜鉴为水器，流行于春秋战国时期（公元前 770 — 前 221 年），战国中期以后几乎消失。此次进行修复的青铜交龙纹鉴，是上世纪 90 年

2011 年年末，美银美林将该青铜鉴的修复计划纳入其全球艺术保护项目当中，并与上海博物馆签订了正式合作协议，成为该青铜鉴修复项目的独家赞助方，也是上海博物馆历史上第一个资助单件文物修复项目的企业。

1996 年，张光敏先生就接受了这件青铜鉴的修复任务。整个修复过程包含清洗、拆除、

除锈、矫形、焊接、翻模、铸铜、刻纹、配缺、打磨等十多项青铜器修复步骤，需要细致的工艺与耐心的等待。会上，张光敏先生向媒体展示了修复前后的图片，并详细解释了修复过程：在美银美林的资助下，上海博物馆得以购入最尖端的高科技精密仪器，提高了修复工作效率，目前正在实施青铜鉴新配的纹饰与周边纹饰的沟通连接、最后做色还原等工作，以恢复青铜鉴原有的风貌。更让作为修复师张光敏感动的是，美银美林策划的宣传活动将幕后的修复工作推到了台前聚光灯下，枯燥乏味的修复工作变得富有生命力，让博物馆的文物保护工作为更多人关注、了解，很好地促进了文物保护事业的发展。

作为全球独一无二的艺术保护企业社会责任项目，美银美林的全球艺术保护项目致力于保护全球艺术与文化领域的珍贵遗产，通过向全球非盈利性博物馆提供赞助，保护那些具有重要的历史或文化意义但面临损坏风险的艺术品。该项目于2010年在欧洲、中东和非洲启动，目前已经扩展到美国、亚太区及拉美地区，通过向入选机构提供资金，对绘画、雕塑、文物以及古建筑等文化遗产进行修复，保护人类文明的瑰宝。

2012年，包括上海博物馆青铜交龙纹鉴修复项目、首都博物馆《清敕修大藏经》经版清洗项目在内，全球共有20个艺术文物保护项目得到了美银美林的赞助，其他还包括米兰史佛萨古堡、孟买威尔斯王子博物馆、墨

西哥阿纳瓦卡依博物馆、伦敦德威图片画廊、纽约古根海姆博物馆、伊拉克博物馆、苏黎世美术馆、休斯顿梅尼尔收藏博物馆、马德里提森—博内米萨博物馆、圣保罗美术馆、新南威尔士艺术馆、华盛顿国家博物馆、阿姆斯特丹国立博物馆、伊斯坦布尔考古博物馆、西雅图美术馆、特拉维夫美术馆和东京国家博物馆。

近年已获得美银美林赞助的艺术项目包括：卢浮宫的萨莫特拉斯胜利女神雕像，马德里索菲亚王后国家艺术中心博物馆的毕加索画作《蓝色的女人》。还资助了珍藏于伦敦考陶德艺术学院的卢本斯画作《该隐杀害亚伯》、新发现的恩斯特·路德维希·凯尔希纳的画作、以及珍藏于威慈艺术博物馆的恩德贝勒珠串裙等。

陈克伦副馆长表示：“美银美林作为企业积极参与本地艺术文化保护工作的行为，为未来艺术遗产保护领域的博物馆与企业的合作提供了具有可操作性的案例，更为企业与艺术保护机构提供了新的、可供思考的合作模式。我们希望这种合作能够起到带头作用，能够鼓励更多的企业参与到文化遗产的保护工作上来，为我们的后代留下宝贵的遗产。”



# 沧波万顷任驰骋

## ——记两岸学术文化交流

### The cultural exchanges across the Taiwan Straits

撰文/陈燮君

2011年金秋、2012年初春两次访问台湾，出席台北故宫博物院举办的“康熙大帝与太阳王路易十四特展”开幕式，对上海博物馆与台北故宫博物院的合作交流进行回顾与推进。台北故宫博物院周功鑫院长、冯明珠副院长、周筑昆副院长热情接待了上海博物馆代表团，商定两馆继续组织代表团互访，深入共谋博物馆事业发展大计。访台期间，还访问了台湾的许多博物馆、纪念馆、美术馆和学术机构，各地采风，现场写生，留下了一批绘画作品，对宝岛的博物馆现状和人文风情有了进一步的认识。

#### 星河欲转千帆舞

两岸携手传文脉，星河欲转千帆舞。近年来，台北故宫博物院与上海博物馆来往频繁，交流合作日趋深入。秦孝仪老院长曾多次访问上海博物馆，在上博贵宾厅、黄浦江畔、金茂大厦留下了秦院长的欢声笑语。2005年深秋，我赴台北台湾艺术大学和高雄中山大学讲学，秦院长在台热情款待，把两馆交流提上议事日程。2009年2月17日至19日，周功鑫院长率团访问上海博物馆，周院长、冯明珠副院长等一行为促进两馆合作进行了有效的工作，给上博同仁留下了美好的回忆。两馆在上海签署了合作协议。仅隔一周，2月26日至3月1日上博代表团就进行了回访，在

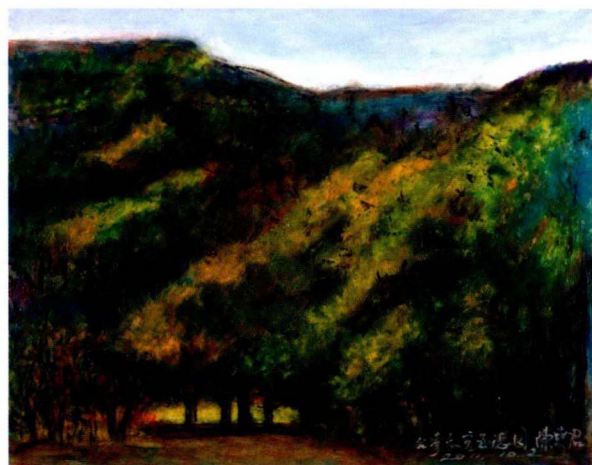
台湾引起了媒体的高度关注，并就合作协议商定、签署了操作性较强的落实方案，上博同意出借“清雍正绿地粉彩描金堆花纹六角形瓶”一对，于台北的“雍正展”展出。这次“康熙大帝与太阳王路易十四特展”，上海博物馆精选了景德镇窑的青花如意花卉纹香熏、青花花篮博古图瓶、青花开光花鸟博古图瓶、青花仕女图瓶、青花折枝花卉纹花瓣形执壶、青花仕女图花口碗、青花折枝花卉纹花口碗、青花人物故事图盘、青花开光折枝花卉纹镂空盘、青花花鸟纹盘等10组(14件)藏品参加展览，赢得了观赏者的赞誉。

访台期间，我们了解和学习了台北故宫博物院事业发展新业绩和新理念。周院长的发展理念是“形塑典藏新活力，创造故宫新价值”。她认为，从博物馆经营理念来说，首重使命的确立，便易于定位未来发展方向。博物馆有句话：“藏品为博物馆之心脏”，博物院的心脏就在中华古文物与艺术品的收藏，藉着这些收藏，从事藏品管理、保存、研究、展示及教育推广等工作，台北故宫博物院的功能方能获得发挥，使命方得以完成，自然也就能呈现特色，这是最清楚不过的发展方向，舍此则困难重重，无从发展。台北故宫典藏着8000年来的华夏文明，如何教育民众认识自己固有的文化极为重要，因为它与众人血脉相连，无法用意识除去，重要的是如何从中获得

启发，创造出属于自己的新文化。因此，将继续掌握自己的特质，透过对典藏文物的研究、展示、数字化作业与教育推广等工作，彰显博物院特质，带动文化创意产业，培育人才。如何运用电脑科技辅助博物馆展示，加强教育功能，开创文化产业，发展知识经济，则是台北故宫未来更要努力的方向。让博物院活泼而年轻化起来，也是今后要努力的方向。近年来世界各国文化创意产业蓬勃发展，文化艺术已成为现代社会的最珍贵的资本，台北故宫的典藏正是台湾文化创意产业丰厚的基石，善用这丰厚的文化遗产，尽速设置“文化创意产业育成中心”，一方面引进文化创意产业先进国家大师们的创意作品，在中心展出，以激发设计师们的灵感；定期举办创意大师讲座，培育优秀的年轻设计人才，并让他们参与博物院的文化创意产业，使博物院成为带动台湾文化艺术



台湾故宫至德园



台湾故宫至德园

产业发展的动力火车头。周院长很兴奋地介绍，博物院近期在典藏维护、文物展览、学术研究、保存修护、教育推广、文创发展、安全管理、数字化建设、两岸交流、营缮建设、南部院区、公共事务、休闲消费等方面取得了令人可喜的业绩，我由衷地祝愿台北故宫在周院长的领导下攀升新的逻辑起点。

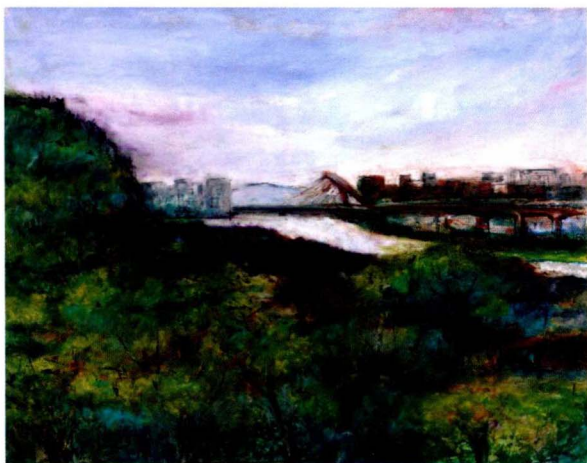
在台北故宫，还能感受到“富春山居”的宣教影响。周院长深情地说：黄公望的《富春山居图》是本院典藏品中极重要的名迹，也是文人画的代表作。黄公望这幅名画对山水自然的掌握与笔墨的多元写意变化，具体呈现元代文人画的精神，并影响明清两代水墨绘画发展。此次特展因浙江省博物馆慨然同意出借《剩山图》，是促成“山水合璧——黄公望与富春山居图特展”的关键所在，得以实现 360 多年之后的合璧并列。为让展览内容更完备，浙江省博物馆还出借另两幅王原祁《仿富春山居图轴》与奚冈《仿黄公望富春笔意图轴》，也向故宫博物院、中国国家博物馆、上海博物馆、南京博物院、云南省博物馆等馆商借黄公望其他传世书画遗迹及相关画迹，共同参与展出。本次特展，是博物院继 2009 年“雍正——清世宗文物大展”、2010 年“文艺绍兴——南宋艺术与文化特展”两项大展后，与大陆博物馆再次交流合作的成果。

在台北故宫，还有幸观赏了极为难得一见的“国宝展”。这一稀珍国宝展分“礼乐典范”、“金匱宝笈”、“工艺创新”、“盛世极品”、“翰墨光华”及“丹青瑰宝”六大故事线呈现，仅以书画为例，晋王羲之《快雪时晴帖》、唐孙过庭《书谱》、唐玄宗《鹤鸽颂》、唐颜真卿《祭姪文稿》、唐怀素《自叙帖》、宋苏轼《书黄州寒食诗》、宋黄庭坚《自书松风阁诗》、宋米芾《蜀素帖》、唐人《明皇幸蜀图》、唐人《宫乐图》、五代梁赵鼎《八达春游图》、五代南唐赵幹《江行初雪图》、五代南唐董源《洞天山堂》、五代南唐巨然《层岩丛树图》、五代《丹枫呦鹿》、宋黄居《山鹧棘雀图》、宋范宽《谿山行旅图》、宋范宽《临流独坐图》、宋文同《墨竹》、

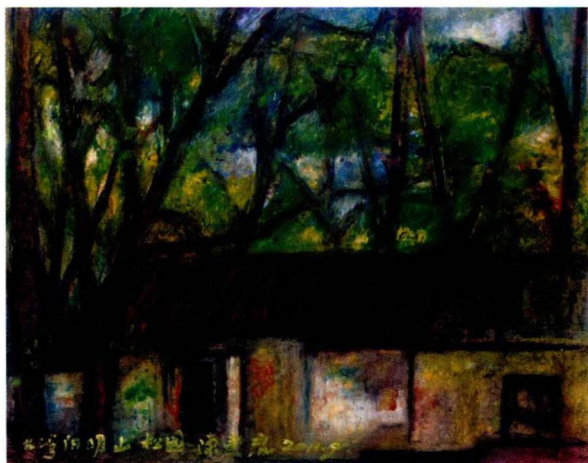
宋郭熙《早春图》、宋崔白《双喜图》、宋徽宗《腊梅山禽》、宋徽宗《文会图》、宋李唐《万壑松风图》、元吴镇《双松图》等，都在展出之列，实为有幸，可谓震撼！

交流是双向的，友谊是永存的。在台湾期间，也有机会向台湾的同行交流上海博物馆的发展近况。上海博物馆努力探索公共文化服务体系中的博物馆文化力量、情怀与智慧。公共文化服务体系很值得探讨，涉及的内容很多。如怎样来避免市民基本文化权益差距的扩大，如何满足民众的文化需求。今天我们讨论公共文化服务体系建设与博物馆的发展，这个“服务”应该在原来的意义上深化一步：要把文化的影响寓于“服务”当中。同时，通过我们的服务和事业的发展，来促进人际的文化交流，提高市民的道德素养，促进社会文化的组织化程度的提高。有了以上这些理念，即便我们还是谈具体的服务问题、服务措施、服务途径，实际已涉及观念的更新和运营基础的完善、公共文化服务边界的确认、文化品牌的养育、文化资源的整合、投入机制的改善、公共文化政策的配套等等。博物馆文化以其民族凝聚力，诉说着民族文化的博大精深、源远流长；博物馆文化以其历史穿透力，演绎着漫长历史的沧桑巨变、岁月坦诚；博物馆文化以其文化渗透力，寻觅着中华文明的悠悠源头、绵绵根脉；博物馆文化以其艺术感染力，守望着精神家园的世代传承、人

文自豪；博物馆文化以其全球影响力，促进着世界文明的文化对话、智慧养育。上海博物馆在公益性服务上开启了走向社会的新途径。1998年举办了新馆首届“中学生夏令营”，从2000年开始，围绕“博物馆与现代都市”、“博物馆与社区建设”、“博物馆与全球化”、“博物馆与青少年”等主题，每年举办一次“5·18国际博物馆日活动周”文博知识宣传普及活动，包括组织全市性的中学生征文与文博夏令营、建立学校型文博基地、举办社区居民的收藏展览和专家陈列室讲解、策划专题新闻报道等内容，取得了良好的社会效益。上海博物馆还有参观导览与博物馆体验活动、文化实践与艺术体验、学生讲座、夏令营活动、行走上海、教师研习会等活动。2010年，共开展各类文化活动200场。其中讲座有“博物馆日”、“开放的艺术史”、“特展”、“志愿者”、“九州文化”、“布文化”、“建筑”、“书法艺术”、“岁时节日”、“陶瓷文化”、“玉文化”、“纸文化”等专题109场，听众人数2.1万余人次。2011年利用观众阅览室开展了“广场201”读书沙龙活动，有“兰亭雅集”、“如何上好历史课”、“中西医对话”、“戏剧与文学的碰撞”、“评弹艺术赏析”等。上海博物馆积极开展多渠道多形式多层次对外文化交流，展览交流日益加强，学术交流不断深入，人员交流顺利启动，博物馆文化礼品开发的交流合作日趋重视，上海博物馆在许多国际论坛上积极参与，在美国的“上博之



台湾圆山饭店远眺



台湾阳明山松园

友”发挥重要作用，在国际交流中有许多国际友人主动捐赠珍贵文物给上海博物馆。近30多年间，上博共举办或参与出国展览近100个，其中近70个是在新馆落成开放后举办的，占总数三分之二强，展览涉及亚洲、欧洲、美洲、大洋洲等22个国家98个文博单位。与此同时，我们还从海外引进展览54个，其中新馆落成开放后引进展览44个，占总数的五分之四强，与亚洲、欧洲、美洲、大洋洲等22个国家50个文博单位开展了合作交流。这两种形式的展览交流，为我们开阔眼界、转变思路、培养人才、提高学科研究水平、融入国际博物馆大家庭，推动博物馆各方面的工作都起到了积极作用。在台湾，与同行的交流是欢快的，气氛是热烈的，情景是难忘的。

### 月明一笛潮生浦

夜色有声宝岛情，月明一笛潮生浦。台北的夜晚闲逸、宜居，与博物院的朋友品茶、赏玉、听琴、闻香，共谈学术，感受人文，激情起伏，其乐融融。冯明珠副院长交流了博物院策划清代台湾史料展的经验和学术思考。博物院应用典藏的20万册善本旧籍与近40万件清宫档案策划展览，每半年一档，分特展、常设展与借展三类，展出地点虽以台北故宫为主，但也有两档赴其他馆展出。“文献足征——院藏清宫台湾史料特展”、“台湾近代化的足迹”、“斯土斯民——活跃在清代

台湾历史上的人物”、“披荆斩棘——十七世纪后的台湾”、“黎民之初——院藏台湾原住民图档文献特展”等都引人关注。冯副院长对这些展览进行了学术总结，认为展览不只是文物陈列，也牵涉到对文物的诠释。策展人或团队提出了他们的研究心得与想法，通过文物陈列，呈现在观众面前。参观者经由观赏文物中获得了什么？是接受了策展人的诠释？还是触发了对历史的理解与感受？抑或是被展示品所感动？无论何者，对博物馆从业人员而言，都应当是一种可贵的与文物对话经验。单纯的以历史档案策展是极困难也极富挑战的，因为档案非艺术品，没有足够魅力，而如何让不起眼的档案吸引观众目光，则考验了策展人的功力。再者，历史档案涉及历史诠释与历史记忆，策展人应该让观众触动怎样的感受？唤起哪些历史记忆？如何诠释有争议的历史片段？都考验了策展人的学识与智慧。策展须奠基于深厚的研究基础上，并应尽可能呈现历史事实，维持客观立场。冯副院长的见解从文博实践出发，十分深刻，颇有启迪意义。

明月当空，廖宝秀女士陪我们在永康街品茶、听琴。廖宝秀女士的《茶韵茗事——故宫茶话》一书近来在台湾走红、得奖，她对茶文化情有独钟。她认为，茶的原乡在中国，早在2000年前的汉代，中国人已开始重视吃茶与吃茶器皿；到了唐代，文人与茶结合，将饮茶与诗歌、艺术相结合，



台湾阳明山冷水坑



台湾阳明山冷水坑牛奶湖